

# Наші презентації

**“...Віддати зумієм себе Україні”: Листування Трохима Зіньківського з Борнсом Грінченком. — К.; Нью-Йорк, 2004. — 520 с. / Українська Вільна Академія наук у США; НАН України; Інститут літератури ім. Т.Г.Шевченка**

УКРАЇНСКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США  
ТРОХИМ ЗІНЬКІВСЬКИЙ  
БОРНС ГРІНЧЕНКО

**“...Віддати зумієм себе Україні”**

ЛІСТУВАННЯ  
ТРОХИМА ЗІНЬКІВСЬКОГО  
З БОРНСОМ ГРІНЧЕНКОМ

Основний корпус цього солідного видання складає листування (106 кореспонденцій) Т.Зіньківського з Б.Грінченком, яке охоплює 1885 – 1891 рр.; більшість листів публікується вперше. Вступна стаття, археографічна передмова, упорядкування, коментарі,

примітки, підготовка текстів, покажчики, додатки, добір ілюстративного матеріалу Сидора Кіраля, вступне слово Анатолія Погрібного. Вміщені в “Додатках” інші листи Б.Грінченка та до нього, неопубліковані рецензії Грінченка та Зіньківського, укладений Грінченком список рукописів (своїх, М.Загірньої, а також Т.Зіньківського) з нотатками щодо їх проходження через цензуру розкривають повніше згадані в листах реалії, проливають світло на маловідомі сторінки біографії обох кореспондентів та українського літературно-громадського життя.

**Іван Франко. Зів'яле листя: Лірична драма / Пер. польськ. мовою К.Ф.Ангельської; Пер. рос. мовою А.А.Ахматової; Упоряд. і вступ. стаття М.М.Ільницького. — Львів: Каменяр, 2004. — 183 с.**

Гарно оформлена книжка містить поетичну збірку Івана Франка мовою оригіналу та в перекладах польською і російською. Як зазначає в передмові “Біль, обернений у слово”

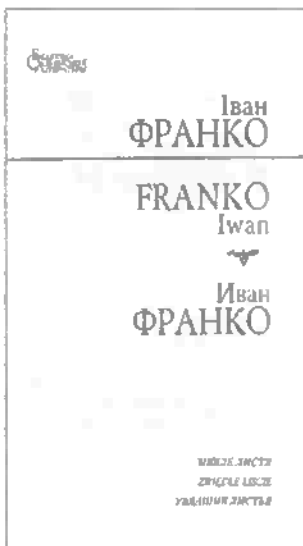
М.Ільницький, “переклади художніх творів, вступаючи у чужомовне літературне середовище, щось беруть у нього і щось додають йому, надто коли йдеться про такі вершинні явища літератури, яким є Франкове “Зів'яле листя”. Як поет ніс із собою у вічність свою тугу закоханої душі, так

нащадки несуть із собою його слово, в якому біль обертається в перлину, яка, засвічуючись у рідній митцеві літературі, здатна давати відблиск і в інших”.

**Богдан Лепкий. Про життя і творчість Тараса Шевченка. — Тернопіль: Джура, 2004. — 184 с.**

“Перевидавши давню книгу Богдана Лепкого як історичний факт нашого шевченкознавства, заакцентуємо увагу сучасних читачів на головному, — пише науковий редактор видання Роман Гром'як. — Праця Богдана Лепкого “Про життя і твори Тараса

Шевченка”, завершена 1919 року, не втратила посутнього наукового і мистецького значення навіть у 190-у річницю від дня народження класика української літератури, твор-



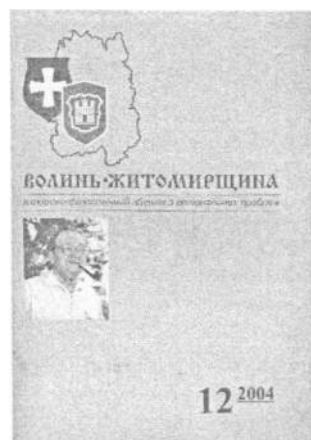
ця і корифея національної культури зі світовим розголосом". Видавці зберегли літературний текст із численними примітками (наближивши до сучасної орфографії) та відтворили рясні ілюстрації, суттєво їх доповнивши.

**Вісник Черкаського університету.**  
Вип. 57. Серія: Філологічні науки. —  
Черкаси, 2004. — 186 с.



Черговий літературознавчий випуск присвячений проблемам теоретичного літературознавства й історії української та зарубіжної літератури; висвітлюються також питання фольклористики, культурології та ін. Представлені рубрики "Проблеми", "Теоретичний дискурс", "Інтерпретації", "Історія літератури", "Сучасний літпотік", "Світовий контекст", "З культурологічних, фольклористичних і мистецтвознавчих студій", "Суміжний ряд", "Література — наука — школа", "Рецензії, презентації".

**Волинь — Житомирщина: Історико-філологічний збірник з регіональних проблем.** Вип. 12. — Житомир, 2004. — 257 с.



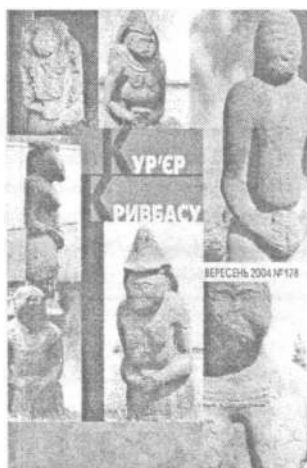
Збірник "Волинь — Житомирщина" внесено до переліку науково-фахових видань України, в яких можуть публікуватися результати дисертаційних праць на здобуття наукового ступеня доктора й кандидата філологічних наук. Цей випуск

збірника повністю присвячений 65-річчю пись-

менника Валерія Шевчука, творчість якого розглядається в літературознавчому, мовознавчому й історичному аспектах.

**КУР'ЄР КРИВБАСУ.** — 2004. — №9.

Проза представлена романами Степана Процюка "Тотем" та Ігоря Павлюка "Вирощування алмазів", оповіданням Ярослави Острук. Друкуються вірші з антології сучасної віденської поезії "Діти Райнера і Марії" (уклав С.Жадан), поезія Людмили



Таран, польського поета Кшиштофа Сівчика в перекладі Маріанни Кіяновської. У рубриці "Чужі палітурки" вміщено рецензії Анети Камінської та Роксоліани Свято на нові видання зарубіжної прози.

**КРИТИКА.** — 2004. — ЧИСЛО 7-8.

Ендрю Вілсон аналізує російські політичні технології та їхні українські відповідники в передвибірчій кампанії. Михайло Мінаков висвітлює проблеми й перешкоди на шляху становлення громадянського суспільства в Україні. Ярослав Грицак обґрунтовує новітню парадигму трактування ролі УПА. Роман Шпорлюк аналізує українські націєтворчі процеси в контексті європейської нової та новітньої історії, Браян Бок — національну ідентичність кубанців. Олена Зінкевич розповідає про одеський фестиваль авангардної музики, Олександр Найден — про художника Олега Голосія. Володимир Діброва розмірковує над казками букваря-читанки.



Підготувала І. Хазіна